

# POWER BT 6 – BATTERY POWER BT 6 – BATTERY RADIO

CONTROL UNIT WITH BACKUP BATTERIES FOR 24V ACTUATORS



БЛОК УПРАВЛЕНИЯ С БУФЕРНОЙ БАТАРЕЕЙ ДЛЯ ПРИВОДОВ С  
НАПРЯЖЕНИЕМ 24 В



*English*  
*Русский*

**INSTRUCTION AND INSTALLATION MANUAL**  
**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**ВНИМАНИЕ!** Для обеспечения безопасности людей тщательно следуйте настоящим указаниям.

Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или интеллектуальными возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями. Не позволяйте детям играть со стационарными устройствами управления; при наличии пультов ДУ держите их в местах, недоступных для детей.

Периодически поручайте проверять установленное оборудование персоналу сервисного центра, авторизованного изготовителем. Не эксплуатируйте прибор, если он нуждается в ремонте или регулировке.

**Внимание!** Отключайте электропитание перед тем, как приступать к работам по чистке или техобслуживанию. Не используйте для мойки прибора растворители или струи воды; не погружайте изделие в воду.

В случае неисправности или неверной работы выключите прибор, повернув главный рубильник. Любые работы по ремонту и регулировке должны выполняться только квалифицированным персоналом сервисного центра, авторизованного изготовителем.

Всегда требуйте использования исключительно оригинальных запчастей. Несоблюдение этого правила может отрицательно сказаться на безопасности и ведет к аннулированию гарантии на прибор. В случае проблем или сомнений обращайтесь к своему дилеру или непосредственно к изготовителю.

Сохраняйте эту инструкцию и после выполнения монтажа.



Утилизация изделия должна производиться в соответствии с нормативами по охране окружающей среды, установленными местными властями, а не совместно с бытовыми отходами.

# УКАЗАНИЯ ДЛЯ УСТАНОВЩИКА

Изделия компании **GIESSE S.p.A.** производятся с учетом самых последних требований в отношении безопасности и в соответствии со всеми положениями действующего законодательства.

В случае правильного осуществления монтажа и эксплуатации в соответствии с настоящими указаниями они не представляют опасности для людей, животных и материальных ценностей.

## Символы, использованные в руководстве



**ВНИМАНИЕ!**

*Это указание обращает внимание на потенциальные опасности для жизни и здоровья людей и животных.*

## Оглавление (RU)

1.	УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ .....	27
1.1.	Общие предупреждения .....	27
1.2.	Указания для установщика .....	27
2.	КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНИМЫЕ СТАНДАРТЫ .....	28
3.	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ .....	28
4.	НОМИНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И МАРКИРОВКА.....	29
5.	РЕКОМЕНДАЦИИ И УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ .....	29
6.	ИНФОРМАЦИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ХАРАКТЕРА О РАБОТЕ ИЗДЕЛИЯ .....	30
6.1.	Общие положения .....	30
6.2.	Программирование .....	32
6.3.	Задаваемые функции.....	39
6.4.	Сохранение в памяти пульта ДУ .....	42
6.5.	Дистанционное сохранение пульта ДУ в памяти блока управления.....	43
7.	ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ .....	43
8.	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ .....	44
9.	ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ .....	45
10.	ПРИНЦИПИАЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ ПРЕДОСТАВЛЯЕМОЙ ГАРАНТИИ .....	45
11.	ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ.....	47
12.	ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ (ВЕРСИЯ ДЛЯ РАДИООБОРУДОВАНИЯ) .....	48

## 1. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

### 1.1. Общие предупреждения



**ВНИМАНИЕ!** Внимательно прочитайте и усвойте следующие указания по безопасности перед тем, как приступать к эксплуатации данного прибора: они полезны для предотвращения травм или материального ущерба. Сохраните настоящее руководство для будущих консультаций.



Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за травмы людей и животных или материальный ущерб, которые могут быть причинены несоблюдением базовых правил техники безопасности, описанных в настоящем руководстве.



Использование прибора в отличных от указанных областях применения должно быть санкционировано изготовителем, который предварительно произведет проверку возможности такого использования.



Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или интеллектуальными возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями. Не позволяйте детям играть со стационарными устройствами управления; при наличии пультов ДУ держите их в местах, недоступных для детей.



Не мойте прибор с использованием растворителей или струй воды под давлением.

### 1.2. Указания для установщика



Данный блок питания предназначен для использования исключительно по предусмотренному для него назначению, и изготовитель не несет ответственность за ущерб, который может быть причинен вследствие его ненадлежащего использования.

Блоки управления POWER BT 6 - BATTERY и POWER BT 6 - BATTERY RADIO разработаны и изготовлены исключительно для осуществления операций открывания и/или закрывания окон, рольставен, внутренних и солнцезащитных жалюзи, в том числе, по команде датчиков дождя и ветра.

Специальное применение зарезервировано за автоматическим проветриванием помещений и создания в них искусственного климата с помощью подсоединенных приводов.



Ввод блока управления в эксплуатацию должен производиться в соответствии с указаниями изготовителя и выполняться компетентным и квалифицированным работником. Ненадлежащие монтаж и эксплуатация могут сделать блок управления источником опасности для людей и материальных ценностей.



В цепи питания устройства автоматики необходимо установить разъединительное устройство, обеспечивающее возможность его полного отключения от сети, с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.



Электрораспределительная коробка должна быть расположена в надлежащем помещении и закреплена с помощью соответствующих винтов и опор.



Для подсоединения к сети электропитания используйте кабели, пригодные для подачи электропитания в зданиях и других сооружениях, например, H05VV-F.



Перед тем как приступить к каким-либо работам по чистке или техобслуживанию, убедитесь, что прибор отсоединен от сети электропитания.



**Внимание!** В случае неисправности или неверной работы отключите прибор от электропитания с помощью рубильника и обратитесь к квалифицированному специалисту.



Любые работы по ремонту должны выполняться только квалифицированным персоналом сервисного центра, авторизованного изготовителем.



Всегда используйте оригинальные запчасти. Несоблюдение этого правила может отрицательно сказаться на безопасности и влечет за собой аннулирование гарантии на изделие.

В случае появления проблем или сомнений в ходе монтажа или эксплуатации прибора обратитесь к своему дилеру или непосредственно к изготовителю.

## 2. КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНИМЫЕ СТАНДАРТЫ



Данное изделие предназначено для использования с изделиями, специально рассчитанными на эксплуатацию в конкретной области применения. Его использование с другими устройствами может привести к материальному ущербу или неверной работе.

Сеть питания и электрические соединения должны быть выполнены в соответствии с нормативами ЕС в области электрооборудования.

**Данное изделие имеет класс изоляции I: оно должно быть подсоединено к контуру заземления.**

Все устройства, подсоединенные к блоку управления, должны соответствовать действующим нормативам.

## 3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	POWER BT 6 - BATTERY POWER BT 6 - BATTERY RADIO
Напряжение питания блока управления	100-120 В~ 50/60 Гц 200-240 В~ 50/60 Гц
Максимальный ток, потребляемый от сети	3 А
Номинальное выходное напряжение	24 В---

Максимальный выходной ток	6 x 1,1 А
Номинальная мощность источника питания	150 Вт
Максимальный ток зарядного устройства	1 А
Буферные батареи	(2X12 В) 1,2 Ач
Режим работы	Непрерывный
Класс электрической изоляции	I
Рабочая температура	-5°C - +65°C
Класс защиты электрических устройств	IP65
Внешние устройства, подсоединение которых предусмотрено конструкцией изделия	Датчик ветра – Датчик дождя – Ежедневный таймер – Кнопка управления открыванием / закрыванием
Габаритные размеры	240x 190x120 мм
Вес блока управления	<i>(варьируется в зависимости от используемой модели)</i>

*Данные, приведенные на рисунках, не являются обязывающими и могут быть изменены без предварительного извещения.*

#### 4. НОМИНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И МАРКИРОВКА

Блоки управления **POWER BT 6 - BATTERY** и **POWER BT 6 - BATTERY RADIO** имеют маркировку **CE** и могут выпускаться на рынок ЕС и вводиться в эксплуатацию на его территории без выполнения дополнительных формальностей.

Технические данные изделия приведены на самоклеящейся этикетке из полиэтилена, нанесенной на корпус прибора, содержащей несмываемый текст на сером фоне.

#### 5. РЕКОМЕНДАЦИИ И УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

***ДАННЫЕ УКАЗАНИЯ ПРЕДНАЗНАЧЕНЫ ДЛЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫХ СПЕЦИАЛИСТОВ. ПОЭТОМУ ОНИ НЕ СОДЕРЖАТ ОПИСАНИЯ ЭЛЕМЕНТАРНЫХ ПРАВИЛ ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТ И ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.***

Для обеспечения оптимальной работы прибора и облегчения работ по монтажу соблюдайте приведенные ниже указания и предупреждения.



Тщательно осмотрите прибор, чтобы убедиться в том, что он не получил повреждений при транспортировке.



Во избежание получения ожогов или смертельных травм в результате поражения электрическим током отключайте напряжение от линии питания перед тем, как приступать к любой операции по подсоединению электрических кабелей.



Схема электропитания должна быть реализована с соблюдением действующих нормативов.



**Внимание!** Убедитесь, что используемое электропитание соответствует тому, которое указано на табличке технических данных на корпусе блока управления.



**Внимание!** Аккумуляторные батареи при поставке обычно уже заряжены; в противном случае после монтажа необходимо примерно 24 часа для того, чтобы они зарядились от источника питания, входящего в состав прибора.

При монтаже блоков управления **POWER BT 6 - BATTERY** для обеспечения оптимальной работы приборов и облегчения работ по монтажу следует соблюдать приведенные ниже указания и предупреждения. Датчики дождя и ветра должны быть установлены вне помещения так, чтобы находиться под прямым воздействием атмосферных факторов, по возможности на крыше или в аналогичном месте.

- a) Датчики дождя должны устанавливаться с небольшим наклоном для облегчения стока воды и в таком положении, в котором они не являлись бы защищенными от воздействия дождя; не рекомендуется размещать их под деревьями, потому что в этом случае искажаются естественные результаты метеорологических явлений.
- b) Датчики ветра следует устанавливать на значительном расстоянии от препятствий, которые могут изменять поток ветра или защищать от него; поэтому избегайте таких мест как водосточные трубы, деревья, стены и т.д.
- c) Выберите оптимальное место для размещения пульта управления в зависимости от формы и структуры помещения. Блок управления не требует никакого техобслуживания, поэтому его можно устанавливать в удаленном помещении, защищенном от воздействия атмосферных факторов.
- d) Разместите корпус прибора в выбранном положении и отметьте карандашом точку для сверления отверстия в основании (на стене или другой поверхности).
- e) Просверлите отверстие сверлом с диаметром, соответствующим выбранному дюбелю или крепежному винту.
- f) Установите корпус прибора и окончательно затяните винты.
- g) Просверлите в корпусе в нужных вам местах отверстия для соединительных кабелей, используя сверло Ø10. Выньте из корпуса электронную плату во избежание ее неустранимых повреждений, возможных при сверлении.
- h) Подсоедините электрические кабели. Выполните электрические соединения согласно приведенной ниже электрической схеме.
- i) Проведите испытания системы, проверив срабатывание автоматических устройств и всех органов управления (см. главу 6.2).

## 6. ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ФУНКЦИОНИРОВАНИИ СИСТЕМЫ

### 6.1. Общие положения

В состав системы **POWER BT 6 - BATTERY** входят:

- a) 1 источник питания (стабилизированный блок питания)
- b) 1 модуль управления питанием/зарядное устройство
- c) Буферные батареи
- d) 1 плата управления с выходами 24 В

### ***а) Источник питания***

Стабилизированный блок питания (параметры которого соответствуют конкретной модели блока управления) обеспечивает при наличии напряжения питания сети подачу тока с величиной, необходимой для работы приводов, а также, с помощью модуля управления питанием, величину тока, необходимую для зарядки батарей.

Величина выходного напряжения задана равной 27 В для обеспечения оптимальной зарядки батарей, а в противном случае ее следует отрегулировать. Для этого следует воспользоваться специально предназначенным подстроечным резистором "V ADJ".

Стабилизированный блок питания не рассчитан на выдерживание потребления, превышающего его номинальную мощность (см. номинальные данные источника питания). В случае перегрузки (ввиду технических неисправностей или чрезмерной мощности подсоединенных приводов) автоматически сработает защита источника питания с активацией модуля управления питанием, который переключит питание на батарею; в этом случае батареи будут работать до исчерпания своей емкости, после чего приводы остановятся.

### ***б) Модуль управления питанием/зарядное устройство***

Модуль управления питанием представляет собой устройство, контролирующее статус напряжения питания сети: при его наличии он активирует цепь питания приводов от стабилизированного источника питания и осуществляет поддерживающую зарядку батарей, предотвращая их продолжительную и чрезмерную зарядку; при отсутствии напряжения сети он переключает приводы на питание от буферных батарей.

В случае отсутствия напряжения питания срабатывание происходит мгновенно.

Модуль оснащен светодиодными индикаторами, указывающими на его состояние.

Максимальный выходной ток блока управления **POWER BT 6 - BATTERY** составляет 10 А - предельное значение, определяемое внутренним защитным устройством зарядного устройства.

Состояние светодиодных индикаторов модуля управления питанием имеет следующие значения:

- **ЗЕЛЕНЫЙ** светодиод, поз. 16, ГОРИТ → **Напряжение, подаваемое на нагрузку, ОК;**
- **ЖЕЛТЫЙ** светодиод, поз. 17, ГОРИТ → **Батареи отдают энергию;**
- **ЗЕЛЕНЫЙ** светодиод, поз. 18, ГОРИТ → **Напряжение батарей ОК;**

### ***в) Буферные батареи***

Буферных батарей две, и они соединены последовательно. Батареи состоят из свинцовых аккумуляторов 12 В и имеют емкость 1,2 Ач каждая. Последовательное соединение батарей выполняется с помощью провода, который снимается перед отгрузкой прибора; при монтаже его следует снова подсоединить.

### ***г) Число плат управления с выходами 24 В***

Блок управления образован «материнской платой» и 3 соединенными с ней модулями расширения.

Платы «модулей расширения» представляют собой исключительно модули для выходов с напряжением 24 В<sup>---</sup>. По запросу возможна поставка прибора в исполнениях с 2 или 4 расширительными модулями.

Каждый расширительный модуль имеет 2 выхода.

Модель	Число расширительных модулей (Напряжение управления)	Предусмотренное число выходов
POWER BT 6 - BATTERY	3 – (24 В <sup>---</sup> )	6
POWER BT 6 - BATTERY RADIO		

**Внимание!** Параметры источника питания соответствуют выходам, предусмотренным конструкцией выбранной модели; в случае добавления опциональных модулей с напряжением 24 В<sup>---</sup> необходимо поменять источник питания на такой, который будет соответствовать новой конфигурации.

Каждый расширительный модуль снабжен входами для ручного управления каждым отдельным выходом. Для управления приводами рекомендуется устанавливать кнопку с **НР** сухим контактом, называемую также кнопкой «присутствия человека».

## 6.2. Программирование

### 6.2.1. Программирование с помощью дисплея и меню программирования

**Следующие указания и информация имеют большое значение для обеспечения правильной работы системы в ее совокупности.**

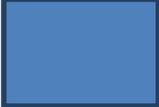
Блок управления снабжен дисплеем, на который выводится меню программирования всех его функций.

Задания значений параметров **PXXX** должны производиться с помощью кнопок и дисплея блока управления - при необходимости изменения заданных по умолчанию значений **F** [заводских настроек].

- Кнопка **OK** служит для входа в меню программирования и для подтверждения настройки каждого отдельного параметра.
- Кнопка **+** (плюс) служит для прокрутки вверх меню программирования или для увеличения значения выбранного параметра меню.
- Кнопка **-** (минус) служит для прокрутки вниз меню программирования или для уменьшения значения выбранного параметра меню.
- При одновременном нажатии кнопок **+** (плюс) и **-** (минус) происходит выход из меню программирования.



**ВНИМАНИЕ!** Изменение значения некоторых параметров может сказаться на правильности работы и степени безопасности.

(дисплей) 	<p>Первоначально выводимое на дисплей меню не содержит ни одного сообщения, если ни один из выходов не является активированным; в противном случае дисплей показывает активированную функцию с помощью следующих сообщений:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>In01</b> - Общее открывание</li> <li>- <b>In02</b> - Общее закрывание</li> <li>- <b>In11</b> - Открывание привод 1</li> <li>- <b>In12</b> - Закрывание привод 1</li> <li>- <b>In21</b> - Открывание привод 2</li> <li>- <b>In22</b> - Закрывание привод 2</li> <li>- <b>In31</b> - Открывание привод 3</li> <li>- <b>In32</b> - Закрывание привод 3</li> <li>- <b>In41</b> - Открывание привод 4</li> <li>- <b>In42</b> - Закрывание привод 4</li> <li>- <b>In51</b> - Открывание привод 5</li> <li>- <b>In52</b> - Закрывание привод 5</li> <li>- <b>In61</b> - Открывание привод 6</li> <li>- <b>In62</b> - Закрывание привод 6</li> <li>- <b>pk01</b> - канал 01 пульта ДУ</li> <li>- <b>u Km</b> - скорость ветра</li> <li>- <b>r</b> - статус дождя</li> <li>- <b>cron</b> - хронотермостат / таймер</li> </ul> <p>При одновременном нажатии кнопок + (плюс) и – (минус) на дисплей выводится общее количество пультов ДУ, сохраненных в памяти.</p>
--	---

-↑ +↓

P001	Порог активации датчика ветра (5 -50) км/ч F[30]
------	--

-↑ +↓

P005	Время исключения датчика дождя 6 (0-10 мин) F[0].
------	---

-↑ +↓

P006	Приоритет датчика (1-3) F[1]. Можно выбрать приоритет для одного датчика, при этом: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1=дождь</li> <li>• 2=ветер, 3=таймер</li> </ul>
------	--

-↑ +↓

P101	Время работы выход 1 (10-240)с F[60].
------	---------------------------------------

-↑ +↓

P102	Время перед возвратом в предыдущее положение выход 1 (0-60)мин F[0] Если F[0], функция не активирована.
------	--

-↑ +↓

P103	Функция датчика ветра выход 1 (0-2) F[0]. Задайте действие, выполняемое при активации: <ul style="list-style-type: none"><li>• 0 = никаких действий</li><li>• 1 = открывание</li><li>• 2 = закрывание</li></ul>
------	---

-↑ +↓

P104	Функция датчика дождя выход 1 (1-2) F[2]. Задайте действие, выполняемое при активации входа: <ul style="list-style-type: none"><li>• 0 = никаких действий</li><li>• 1 = открывание</li><li>• 2 = закрывание</li></ul>
------	---

-↑ +↓

P105	Функция таймера выход 1 F[0]. Задайте действие, выполняемое при активации: <ul style="list-style-type: none"><li>• 0 = никаких действий</li><li>• 1 = открывание</li><li>• 2 = закрывание</li></ul>
------	---

-↑ +↓

P106	Время проветривания выход 1 (1-60)мин F[10]
------	---

-↑ +↓

P107	Ручные режимы управления выходом 1: <ul style="list-style-type: none"><li>• 0 = Полуавтоматический режим</li><li>• 1 = Режим присутствия человека с активированными датчиками и пультами ДУ.</li><li>• 2 = Режим присутствия человека с неактивированными датчиками и пультами ДУ</li></ul>
------	---

-↑ +↓

P201	Время работы выход 2 (10-240)с F[60]
------	--------------------------------------

-↑ +↓

P202	Время перед возвратом в предыдущее положение выход 2 (0-60)мин F[0] Если F[0], функция не активирована.
------	--

-↑ +↓

P203	Функция датчика ветра выход 2 (0-2) F[0]. Задайте действие, выполняемое при активации: <ul style="list-style-type: none"><li>• 0 = никаких действий</li><li>• 1 = открывание</li><li>• 2 = закрывание</li></ul>
------	---

-↑ +↓

P204	Функция датчика дождя выход 2 (1-2) F[2]. Задайте действие, выполняемое при активации входа: <ul style="list-style-type: none"><li>• 0 = никаких действий</li><li>• 1 = открывание</li><li>• 2 = закрывание</li></ul>
------	---

-↑ +↓

P205	Функция таймера выход 2 F[0]. Задайте действие, выполняемое при активации: <ul style="list-style-type: none"><li>• 0 = никаких действий</li><li>• 1 = открывание</li><li>• 2 = закрывание</li></ul>
------	---

-↑ +↓

P206	Время проветривания выход 2 (1-60)мин F[10]
------	---

-↑ +↓

P207	Ручные режимы управления выходом 2: <ul style="list-style-type: none"><li>• 0 = Полуавтоматический режим</li><li>• 1= Режим присутствия человека с активированными датчиками и пультами ДУ.</li><li>• 2= Режим присутствия человека с неактивированными датчиками и пультами ДУ</li></ul>
------	---

-↑ +↓

P301	Время работы выход 3 (10-240)с F[60].
------	---------------------------------------

-↑ +↓

P302	Время перед возвратом в предыдущее положение выход 3 (0-60)мин F[0] Если F[0], функция не активирована.
------	--

-↑ +↓

P303	Функция датчика ветра выход 3 (0-2) F[0]. Задайте действие, выполняемое при активации: <ul style="list-style-type: none"><li>• 0 = никаких действий</li><li>• 1 = открывание</li><li>• 2 = закрывание</li></ul>
------	---

-↑ +↓

P304	Функция датчика дождя выход 3 (1-2) F[2]. Задайте действие, выполняемое при активации входа: <ul style="list-style-type: none"><li>• 0 = никаких действий</li><li>• 1 = открывание</li><li>• 2 = закрывание</li></ul>
------	---

-↑ +↓

P305	Функция таймера выход 3 F[0]. Задайте действие, выполняемое при активации: <ul style="list-style-type: none"><li>• 0 = никаких действий</li><li>• 1 = открывание</li><li>• 2 = закрывание</li></ul>
------	---

-↑ +↓

P306	Время проветривания выход 3 (1-60)мин F[10]
------	---

-↑ +↓

P307	Ручные режимы управления выходом 3: <ul style="list-style-type: none"><li>• 0 = Полуавтоматический режим</li><li>• 1= Режим присутствия человека с активированными датчиками и пультами ДУ.</li><li>• 2= Режим присутствия человека с неактивированными датчиками и пультами ДУ</li></ul>
------	---

-↑ +↓

P401	Время работы выход 4 (10-240)с F[60]
------	--------------------------------------

-↑ +↓

P402	Время перед возвратом в предыдущее положение выход 4 (0-60)мин F[0] Если F[0], функция не активирована.
------	--

-↑ +↓

P403	Функция датчика ветра выход 4 (0-2) F[0]. Задайте действие, выполняемое при активации: <ul style="list-style-type: none"><li>• 0 = никаких действий</li><li>• 1 = открывание</li><li>• 2 = закрывание</li></ul>
------	---

-↑ +↓

P404	Функция датчика дождя выход 4 (1-2) F[2]. Задайте действие, выполняемое при активации входа: <ul style="list-style-type: none"><li>• 0 = никаких действий</li><li>• 1 = открывание</li><li>• 2 = закрывание</li></ul>
------	---

-↑ +↓

P405	Функция таймера выход 4 F[0]. Задайте действие, выполняемое при активации: <ul style="list-style-type: none"><li>• 0 = никаких действий</li><li>• 1 = открывание</li><li>• 2 = закрывание</li></ul>
------	---

-↑ +↓

P406	Время проветривания выход 4 (1-60)мин F[10]
------	---

-↑ +↓

P407	Ручные режимы управления выходом 4: <ul style="list-style-type: none"><li>• 0 = Полуавтоматический режим</li><li>• 1= Режим присутствия человека с активированными датчиками и пультами ДУ.</li><li>• 2= Режим присутствия человека с неактивированными датчиками и пультами ДУ</li></ul>
------	---

-↑ +↓

P501	Время работы выход 5 (10-240)с F[60]
------	--------------------------------------

-↑ +↓

P502	Время перед возвратом в предыдущее положение выход 5 (0-60)мин F[0] Если F[0], функция не активирована.
------	--

-↑ +↓

P503	Функция датчика ветра выход 5 (0-2) F[0]. Задайте действие, выполняемое при активации: <ul style="list-style-type: none"><li>• 0 = никаких действий</li><li>• 1 = открывание</li><li>• 2 = закрывание</li></ul>
------	---

-↑ +↓

P504	Функция датчика дождя выход 5 (1-2) F[2]. Задайте действие, выполняемое при активации входа: <ul style="list-style-type: none"><li>• 0 = никаких действий</li><li>• 1 = открывание</li><li>• 2 = закрывание</li></ul>
------	---

-↑ +↓

P505	Функция таймера выход 5 F[0]. Задайте действие, выполняемое при активации: <ul style="list-style-type: none"><li>• 0 = никаких действий</li><li>• 1 = открывание</li><li>• 2 = закрывание</li></ul>
------	---

-↑ +↓

P506	Время проветривания выход 5 (1-60)мин F[10]
------	---

-↑ +↓

P507	Ручные режимы управления выходом 5: <ul style="list-style-type: none"><li>• 0 = Полуавтоматический режим</li><li>• 1 = Режим присутствия человека с активированными датчиками и пультами ДУ.</li><li>• 2 = Режим присутствия человека с неактивированными датчиками и пультами ДУ</li></ul>
------	---

-↑ +↓

P601	Время работы выход 6 (10-240)с F[60].
------	---------------------------------------

-↑ +↓

P602	Время перед возвратом в предыдущее положение выход 6 (0-60)мин F[0] Если F[0], функция не активирована.
------	--

-↑ +↓

P603	Функция датчика ветра выход 6 (0-2) F[0]. Задайте действие, выполняемое при активации: <ul style="list-style-type: none"><li>• 0 = никаких действий</li><li>• 1 = открывание</li><li>• 2 = закрывание</li></ul>
------	---

-↑ +↓	<p>Р604</p> <p>Функция датчика дождя выход 6 (1-2) F[2]. Задайте действие, выполняемое при активации входа:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0 = никаких действий</li> <li>• 1 = открывание</li> <li>• 2 = закрывание</li> </ul>
-↑ +↓	<p>Р605</p> <p>Функция таймера выход 6 F[0]. Задайте действие, выполняемое при активации:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0 = никаких действий</li> <li>• 1 = открывание</li> <li>• 2 = закрывание</li> </ul>
-↑ +↓	<p>Р606</p> <p>Время проветривания выход 6 (1-60) мин F[10].</p>
-↑ +↓	<p>Р607</p> <p>Ручные режимы управления выходом 6:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0 = Полуавтоматический режим</li> <li>• 1= Режим присутствия человека с активированными датчиками и пультами ДУ.</li> <li>• 2= Режим присутствия человека с неактивированными датчиками и пультами ДУ</li> </ul>
-↑ +↓	<p>Add</p> <p>Добавление в память канала пульта ДУ</p>
-↑ +↓	<p>chc</p> <p>Изменение присвоения выхода номеру канала: номер канала пульта ДУ → номер привода</p>
-↑ +↓	<p>dEL</p> <p>Удаление из памяти 1 сохраненного в ней пульта ДУ</p>
-↑ +↓	<p>ReTx</p> <p>Удаление из памяти всех сохраненных в ней пультов ДУ (после двукратного нажатия появляется сообщение "end")</p>
-↑ +↓	<p>rESE</p> <p>Восстановление заводских настроек всех параметров F[X] (после двукратного нажатия появляется сообщение "end")</p>

### 6.2.2. Таблица ошибок

(дисплей)	<p>В случае ошибки на дисплее появляются следующие сообщения:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>FULL</b> - переполнение памяти сохранения пультов ДУ</li> <li>- <b>Err</b> - отсутствие распознавания пульта ДУ, как при удалении из памяти, так и при записи в память</li> </ul>
-----------	---

### 6.3. Задаваемые функции

#### 6.3.1. *Открытие-Закрывание: Ручные команды, служащие для управления отдельными выходами, и общая команда (на материнской плате) - InXX*

*Для большей простоты будем считать, что открыванию окна соответствует выдвижение исполнительного органа привода, а закрывание - его обратному ходу.*

Материнская плата и расширительные модули имеют на клеммной колодке ряд клемм, служащих входами для ручных команд (рассчитанными на подсоединение кнопок с **НР** сухими контактами) открывания или закрывания окон с помощью подсоединенных к блоку управления приводов. Режим работы выбирается для каждого выхода с помощью параметра P \*07.

Команда «Общее открывание» или «Общее закрывание» действительна для всех выходов и обладает максимальным приоритетом. Тем не менее, это также обусловлено режимами, выбранными для отдельных выходов: если P107=0 P207=1 P307=2 P407= 1 P507=1 и P607=1, то общая команда будет выполняться в режиме **2**. Аналогично, если P107=0 P207=1 P307=0 P407=1 P507=1 и P607=0, то общая команда будет выполняться в режиме **1**.

При активации входов на дисплее появляется соответствующее сообщение: “inXX”. Режимы для ручных команд управления отдельными выходами могут быть заданы следующим образом:

- **0 = Полуавтоматический режим**

При замыкании **НР** контакта - *и его мгновенном последующем размыкании* – вход активируется, и блок управления дает команду приводам на выдвижение/обратный ход их исполнительных механизмов, действующую на протяжении «времени работы», которое задается с помощью параметров P101,P201,P301,P401,P501,P601.

- **1 = Режим присутствия человека с активированными датчиками и пультами ДУ**

При замыкании **НР** контакта блок управления дает команду приводам на выдвижение/обратный ход их исполнительных механизмов, действующую до размыкания этого контакта. При этом остаются активированными (если они заданы) все автоматические операции открывания / закрывания, осуществляемые по команде датчиков – функция возврата в предыдущее положение – функция проветривания. При этом пульт ДУ остается активированным.

- **2 = Режим присутствия человека, с неактивированными датчиками и пультами ДУ**

При замыкании **НР** контакта блок управления дает команду приводам на выдвижение/обратный ход их исполнительных механизмов, действующую до размыкания этого контакта. При этом запрещаются (блокируются) все автоматические операции открывания / закрывания, осуществляемые по команде датчиков – функция возврата в предыдущее положение – функция проветривания. При этом блокируется также пульт ДУ.

### 6.3.2. Датчик дождя - Параметры P005, P104, P204, P304, P404, P504, P604

При активации датчика дождя на дисплее появляется соответствующее сообщение “Г”,

- Вход RAIN предусмотрен для подсоединения к устройству, срабатывающему в случае дождя, в результате чего происходит замыкание его НР сухого контакта. Выбор подлежащего выполнению действия - открывания или закрывания, осуществляется с помощью параметров P104-P204-P304-P404-P504-P604.

<b>Выход питания 24 В --- датчик дождя</b>	
<b>Напряжение (В)</b>	<b>Макс. ток (А)</b>
<b>24 В ---</b>	<b>100 мА</b>

Обратитесь за консультацией в технический отдел компании GIESSE S.p.A. В случае использования датчиков дождя, отличных от NSR1

- В случае дождя и закрытого окна окно можно снова открыть, исключив датчик дождя на время, заданное с помощью параметра P005.

**Внимание!** Если команды на блок управления подаются с помощью пульта ДУ, или если значение параметра P\*07=0, может оказаться полезным задание некоторого значения для принудительного открывания в случае дождя. Если вы не хотите использовать эту функцию, оставьте значение параметра P005=0.

### 6.3.3. Датчик ветра - Параметры P103, P203, P303, P403, P503, P603, P603

При активации датчика ветра на дисплее появляется соответствующее сообщение: “u XX”, где XX - измеренное датчиком значение скорости ветра в км/ч.

Регулировка порога срабатывания датчика ветра производится с помощью параметра P001 в диапазоне **5 км/ч - 50 км/ч**.

Выбор открывания или закрывания окон производится с помощью параметров P103-P203-P303-P403-P503-P603.

### 6.3.4. Вход для хронотермостата / таймера (на материнской плате) - Параметры P105, P205, P305, P405, P505, P605

На клеммной колодке имеется вход для поступления команд таймера с выходным сухим НР контактом. На этот вход может подаваться команда от любого устройства с сухим контактом на выходе, например, хронотермостата, таймера, часов и др.

Команда таймера воздействует на состояние всех выходов модулей расширения блока управления, управляющих приводами: выхода 1 - выхода 2 первого модуля, выхода 3 - выхода 4 второго модуля и выхода 5 - выхода 6 третьего модуля.

Выбор открывания или закрывания окон производится с помощью параметров P105-P205-P305-P405-P505-P605.

### 6.3.5. Приоритет датчика - Параметр P006

С помощью параметра P006 в случае одновременного наступления нескольких событий можно присвоить более высокий приоритет одному из датчиков (датчику ветра - датчику дождя - таймеру).

### **Внимание!**

**В случае одновременной подачи нескольких команд блок управления действует в соответствии со следующим приоритетом:**

- 1. ОБЩАЯ РУЧНАЯ КОМАНДА**
- 2. РУЧНАЯ КОМАНДА ДЛЯ ОДНОГО ВЫХОДА**
- 3. ПУЛЬТ ДУ**
- 4. ДАТЧИКИ**
- 5. ПРОВЕТРИВАНИЕ**
- 6. ВОЗВРАТ В ПРЕДЫДУЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ**

#### **6.3.6. Время перед возвратом в предыдущее положение - Параметры P102, P202, P302, P402, P502, P602**

После срабатывания датчиков (*дождя, ветра*) и по истечении времени, заданного с помощью параметров P102 – P202 – P302 – P402 – P502 – P602, окно возвращается в предыдущее состояние.

### **Внимание!**

**Если вы не хотите использовать эту функцию, оставьте значение параметра P102 – P202 – P302 – P402 – P502 – P602 = 0**

При P102 – P202 – P302 – P402 – P502 – P602 = 0 при срабатывании одного или нескольких датчиков окно перейдет в положение, заданное датчиком с наибольшим приоритетом, и останется в нем.

#### **6.3.7. Время проветривания – Параметры P106, P206, P306, P406, P506, P606**

Функция «Проветривание» имеет своей целью автоматическое осуществление проветривания помещения. Для активации этой функции последовательно нажмите на пульте ДУ кнопки F1, стрелка ▲.

Окно откроется и в случае отсутствия других команд по истечении заданного времени снова закроется.

В случае срабатывания датчика дождя, подачи ручной команды или команды от пульта ДУ функция проветривания прерывается; для возобновления ее выполнения следует снова последовательно нажать соответствующие кнопки.

Заданное время включает в себя также время открывания окна приводом.

#### **6.3.8. Другие параметры - Параметры P101, P201, P301, P401, P501, P601, Add, dEL, ReTx, rESE**

- С помощью параметра P101 – P201 – P301 – P401 – P501 – P601 задается время работы.
- С помощью параметра меню “**Add**” в памяти блока управления сохраняются один или несколько пультов ДУ.
- С помощью параметра меню “**dE**” из памяти блока управления удаляются один или несколько сохраненных в ней пультов ДУ.
- С помощью параметра меню “**ReTx**” из памяти блока управления удаляются все сохраненные в ней пульты ДУ.
- С помощью параметра меню “**rESE**” восстанавливаются заводские настройки (настройки по умолчанию).

#### **6.4. Сохранение в памяти пульта ДУ блока управления POWER BT 6 - BATTERY RADIO**

**Данный параграф относится только к блоку управления POWER BT 6 - BATTERY RADIO, оснащённому пультом ДУ.**

Пульт ДУ, входящий в комплект поставки блока управления POWER BT 6 - BATTERY RADIO, имеет 30 выбираемых каналов. Каждый канал соответствует одному из выходов пульта управления.

С помощью кнопок со стрелками ▲/▼ и STOP можно подавать команды открывания / закрывания / остановки на каждый выход.

Дополнительную информацию о характеристиках и работе пульта ДУ арт.07892 см. в прилагаемом к нему руководстве; в настоящем руководстве перечислены не все функции пульта ДУ.

Блок управления POWER BT 6 - BATTERY RADIO отгружается с завода-изготовителя с пультом ДУ, не сохранённым в его памяти. Поэтому выполните процедуру сохранения в памяти пультов ДУ

Блок управления POWER BT 6 - BATTERY RADIO может сохранять в памяти максимум 6 пультов ДУ.

Процедура сохранения в памяти:

- Возьмите пульт ДУ, предварительно убедившись в том, что он исправен, его батареи заряжены и находятся в хорошем состоянии.
- Выберите в меню пульта управления пункт **"Add"**
- Нажмите кнопку **"OK"**
- На дисплее появится надпись **"Push"**
- Выберите на пульте ДУ (см. прилагаемую к нему инструкцию) любой канал от CH1 до CH6 и нажмите примерно на 1 секунду любую из кнопок СТРЕЛКА ▲/▼ или STOP.
- На дисплее блока управления появится сообщение **"OK"**, указывающее на выполненное сохранение в памяти
- Теперь пульт ДУ сохранен в памяти, и управление приводами будет осуществляться его соответствующими каналами. (CH1= выход 1; CH2= выход 2..... CH6=выход 6)

В случае переполнения памяти на дисплее появится сообщение **FULL**, в случае отсутствия распознавания пульта ДУ - сообщение **Err**. Данную процедуру следует выполнить для каждого пульта ДУ.

Продвинутая процедура: присваивание каналам нужных номеров выходов или высвобождение канала

- Выберите в меню пульта управления пункт **"CHC"**
- Нажмите кнопку **"OK"** на пульте
- На дисплее появится надпись **"Push"**
- Выберите на пульте ДУ нужный канал и нажмите примерно на 1 секунду любую из кнопок СТРЕЛКА ▲/▼ или STOP.
- На дисплее появится список приводов от MOT1 до MOT6 и NULL.  
Если вы хотите «высвободить» тот или иной канал пульта ДУ (например, чтобы использовать его для других целей) выберите **"NULL"**.
- С помощью кнопок +/- прокрутите и выберите выход, номер которого вы хотите присвоить выбранному каналу.
- Нажмите **OK**

Если вы присвоите каналу CH1 выход 2, выход 1 больше не будет управляться пультом ДУ. Если вы хотите присвоить каналу CH2 выход 1, вы должны выполнить продвинутую процедуру, выбрав для CH2 выход 1. Эту процедуру следует при необходимости повторить для других пультов ДУ или каналов.

### 6.5. Дистанционное сохранение пульта ДУ в памяти блока управления

Сохранение в памяти блока управления пульта ДУ, можно произвести дистанционно, то есть без доступа к самому блоку управления, но для этого необходимо иметь в своем распоряжении другой пульт ДУ, уже сохраненный в памяти.

**Запаситесь руководством на пульт ДУ арт.07892 для консультаций.**

Программирование выполняется в соответствии со следующей процедурой:

- Возьмите пульт ДУ, подлежащий сохранению в памяти, и выберите любой канал (см. Руководство на пульт ДУ).
- Возьмите уже сохраненный в памяти блока управления и исправно работающий пульт ДУ и последовательно нажмите кнопки **F1**, **F2** и затем **STOP**.
- В течение 5 секунд после этого нажмите на пульте ДУ, подлежащем сохранению в памяти, одну из следующих кнопок: стрелка ▲, или **STOP**, или стрелка ▼.
- Теперь второй пульт ДУ также сохранен в памяти и готов к работе.

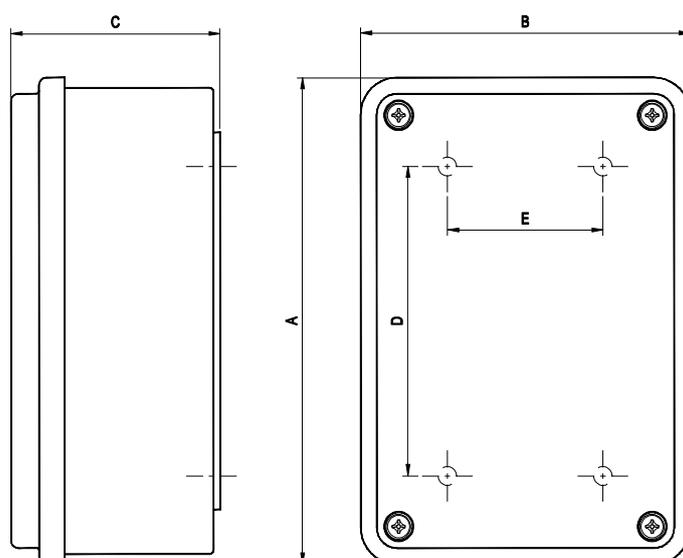
## 7. ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ

Корпус блока управления изготовлен из ударопрочного пластика ABS серого цвета RAL7035; он оснащен крышкой с уплотнением и имеет класс защиты IP65.

В корпусе отсутствуют отверстия под кабели - будь то кабели питания, сигнальные кабели от датчиков или кабели управления приводами. Эти отверстия должны быть просверлены установщиком в соответствии с конкретными требованиями.



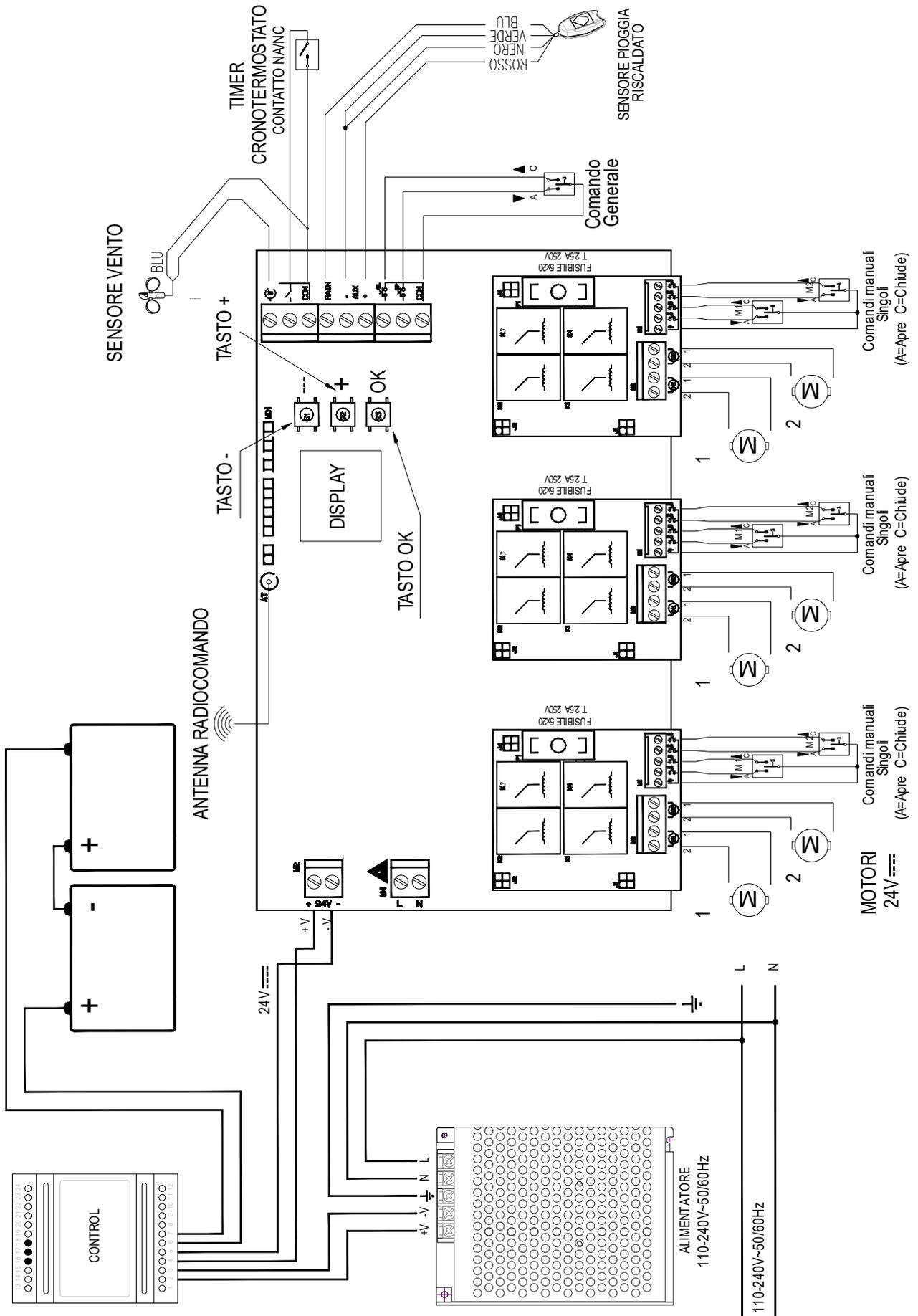
При сверлении отверстий будьте очень внимательны, чтобы не повредить электронную плату.



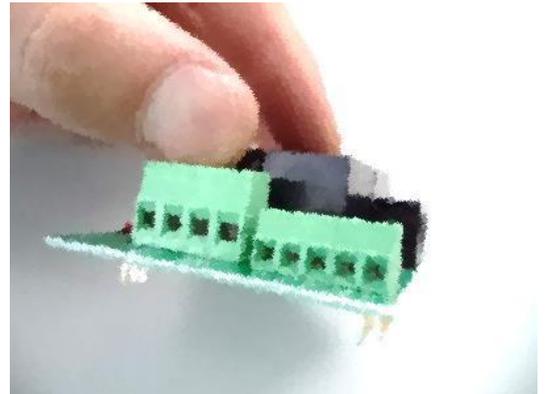
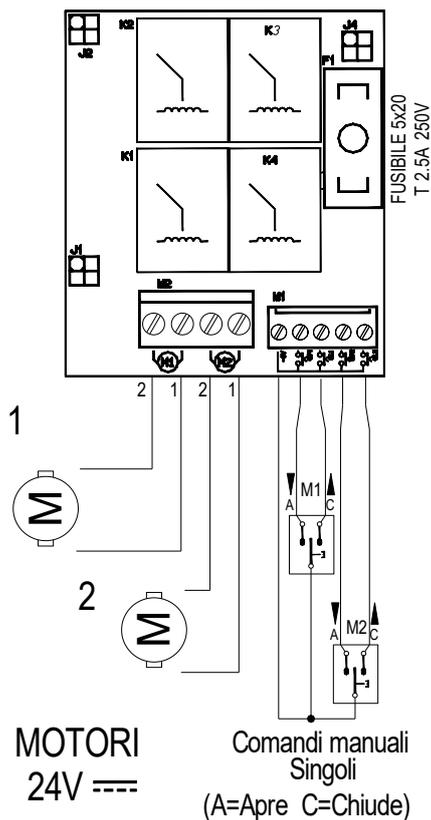
Размеры				
A	B	C	D	E
240	190	120	220	152

## 8. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

### Схема электрических соединений - блок управления POWER BT 6



## Схема электрических соединений - модуль расширения напряжением 24 В



## 9. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Все материалы, примененные в конструкции прибора, пригодны для вторичной переработки.

Рекомендуется отправить сам прибор, принадлежности, упаковку и др. в специализированный центр для их экологически безопасной вторичной переработки в соответствии с действующими законами, регулирующими вторичную переработку отходов.

Утилизируйте материалы согласно местным нормативам по утилизации.

Компоненты прибора, пригодные для вторичной переработки:

Сталь  Алюминий  Медь  Цинк  Кремний  Пластик

## 10. ПРИНЦИПАЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ ПРЕДОСТАВЛЯЕМОЙ ГАРАНТИИ

Изготовитель гарантирует правильную работу прибора. Изготовитель обязуется выполнить замену деталей, неисправных вследствие дефекта материалов или производственных дефектов, в соответствии с положениями статьи 1490 Гражданского Кодекса.

Гарантия распространяется на изделия и отдельные детали в течение **2 лет** с даты покупки. Она является действительной, если покупатель располагает подтверждением покупки и выполнил все согласованные условия оплаты.

Гарантия правильной работы приборов, предоставляемая изготовителем, подразумевает, что последний обязуется в максимально сжатые сроки бесплатно выполнить ремонт или замену любых деталей, которые могут выйти из строя в течение гарантийного срока.

Покупатель не имеет право на какое-либо возмещение понесенного им прямого или косвенного ущерба или других понесенных им расходов.

Попытка выполнения ремонтных работ персоналом, не авторизованным производителем, влечет за собой аннулирование гарантии.

Из гарантии исключаются хрупкие и части, подверженные естественному износу а также воздействию вызывающих коррозию веществ и процессов, перегрузкам, хотя бы и временным, и т.д.

Изготовитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неверным выполнением монтажа, какой-либо операции или включения, чрезмерной нагрузкой или неквалифицированной эксплуатацией.

Выполнение гарантийного ремонта всегда подразумевается на условиях "*франко завод изготовителя*", и соответствующие транспортные расходы (туда и обратно) всегда возлагаются на клиента.

# 11. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Компания

**GIESSE S.p.A.**  
Via Tubertini 1  
40054 Budrio (BO)



в качестве **ИЗГОТОВИТЕЛЯ**

Декларирует, что описанное ниже изделие:

## БЛОК УПРАВЛЕНИЯ POWER

**Модель: POWER BT 6 – BATTERY**

**Серийный номер и год изготовления указаны на табличке технических данных изделия**

**Предусмотренное назначение: «БЛОК УПРАВЛЕНИЯ ПРИВОДАМИ»**

## Соответствует

основным требованиям и положениям следующих директив Европейского союза:

- **2014/30/UE (Директива по электромагнитной совместимости)**
- **2014/35/UE (Директива по низковольтной аппаратуре)**
- **2011/65/UE (Директива по ограничению содержания вредных и опасных веществ)**

на основе применения следующих гармонизированных стандартов:

- **EN 61000-6-2 (2005 + AC:2005)**
- **EN 61000-6-3 (2007 + A1:2011)**
- **EN 60335-1 (2012 + AC :2014 + A11:2014 + A13:2017)**
- **EN 62233 (2008)**
- **EN 50581 (2012)**

и, вследствие этого, имеет маркировку **CE**

Настоящая Декларация соответствия выдается под исключительную ответственность Изготовителя.

Будрио, 14/10/2019

Уполномоченный представитель  
Подпись  
Петер Санто (Peter Santo),  
официальный представитель, GIESSE S.p.A.

## 12. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ (ВЕРСИЯ ДЛЯ РАДИООБОРУДОВАНИЯ)

Компания

**GIESSE S.p.A.**  
Via Tubertini 1  
40054 Budrio (BO)



в качестве **ИЗГОТОВИТЕЛЯ**

Декларирует, что описанное ниже изделие:

### БЛОК УПРАВЛЕНИЯ POWER

**Модель: POWER BT 6 - BATTERY RADIO**

**Серийный номер и год изготовления указаны на табличке технических данных изделия**

**Предусмотренное назначение: «БЛОК УПРАВЛЕНИЯ ПРИВОДАМИ»**

### Соответствует

основным требованиям и положениям следующих директив Европейского союза:

- 2014/53/UE (RED - Директива по радиооборудованию (Radio Equipment Directive))
- 2014/30/UE (Директива по электромагнитной совместимости)
- 2014/35/UE (Директива по низковольтной аппаратуре)
- 2011/65/UE (Директива по ограничению содержания вредных и опасных веществ)

на основе применения следующих гармонизированных стандартов:

- EN 61000-6-2 (2005 + AC:2005)
- EN 61000-6-3 (2007 + A1:2011)
- EN 60335-1 (2012 + AC :2014 + A11:2014 + A13:2017)
- EN 62233 (2008)
- EN 50581 (2012)

и, вследствие этого, имеет маркировку **CE**

Настоящая Декларация соответствия выдается под исключительную ответственность Изготовителя.

Будрио, 14/10/2019

Уполномоченный представитель  
Подпись  
Петер Санто (Peter Santo),  
официальный представитель, GIESSE S.p.A.